

Aitzinsolasa

2019an 50 urte egin zituen Nafarroako Gobernuaren Vianako Printzea Erakundeak argitaratzen duen *Fontes Linguae Vasconum: studia et documenta* euskal hizkuntzalariatzako aldizkariak¹.

Mende erdia joan da, beraz, 1968ko uztailaren 7an, San Fermin egunez, Jose Esteban Uranga Vianako Printzea erakundeko burua Jose Maria Satrustegi, aldizkarien muin eta, ondoren, zuzendari izandakoa, Urdiaingo etxearen bisitatu zuenetik. Han izandako solasalditik jaio zen *Fontes Linguae Vasconum*, baita *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra* ere².

Tenore hartan erakunde gutxi ziren euskararen ikerketa zientifikoari emanak: Larramendi katedra abian zen 1952tik Salamancako Unibertsitatean, eta 1953an bulkatu zuen Gipuzkoako Diputazioak Julio Urkixo Euskal Filologia mintegia, euskalari ospetsuaren funts bibliografikoa diputazioaren eskutara ailegatu zenean. Ezin ahaztu, bestalde, Euskaltzaindiaren lana, eta atzerriko unibertsitateetan ziharduten ikertzaileena.

Egoera hartan, Urangaren kezkak bidezkoa zirudien; alegia, batetik, euskararen inguruko ikerketa berriei bide eman behar zitzaien, baina, bestalde, aldizkariak aurrera egin ahal izateko aski ekarpen izanen zituenetz ere dudan paratzekoa zen. Satrustegik berehala ikusi zuen konponbidea. Aldizkariak, ikerketak edo *studia* argitaratzeaz gain, han eta hemen barreiaturik zeuden euskal testu zaharrak (hots, *documenta*) ere argitara emanen zituen, eta ikertzaileen eskuetan paratu. Horrela, Satrustegik berak gordetzen zituen funtsekin ziurta zitekeen aldizkariaren geroa.

Eta hala ikusi zuen, 1969an, lehen zenbakiak argia. Miguel Javier Urmeneta diputatuaren hitzaurreari Koldo Mitxelenaren, Julio Caro Barojaren eta Antonio García y Bellidoren lan bana zerraizkion.

«Baroja, Michelena y García Bellido van a complicar –así es su deber– el problema de lo vasco» esanez ekin zion Urmenetak aitzinsolasari. Eta ez zebilen oker, euskararen ikerketan sakontzeak ezinbestean ekarriko baitzituen zeinahi diciplina zientifikok berebereko dituen buruhausteak, eztabaidak eta, horiei esker, aitzinamendu berriak ere.

¹ *Fontes Linguae Vasconum* bilakaeraz eta urteurrenaren karira egindako jarduerez, ikusi orain Ekaitz Santaziliak aldizkariaren 128. zenbakian argitaratutako kronika, RIEVen (64[1-2]) argitaratutako «50 años de *Fontes Linguae Vasconum*: pasado, presente y futuro» lana, baita *Príncipe de Viana* aldizkariaren 276. zenbakian agerturiko laburpena ere.

² Satrustegik berak eman zuen honen guztiaren berri «Materiales para la colección epistolar de Luis Mitxelena» lanean (FLV, 54 [1989], 243-276. or.).

Hala ere, nekez irudika zezaketen ordukoek nola bilakatuko zen euskararen ikerketa hurrengo bost hamarkadetan. Unibertsitatearen aizolbean ediren duen lekuak aspaldi ohildu ditu Urangaren eta Urmenetaren orduko egonezinak, eta ugari dira egun han-hemen euskararen ikerketari lotutako zientzialariak, beren ikerketa hizkuntzalaritza orokorraren molde eta metodoetara ekarri dutenak, Mitxelenak aspaldi aldarrikatu bezala.

Eta *Fontes Linguae Vasconum* ez da izan bilakaera horren lekuko mutu. Aldizkariak ere ezinbestean jakin behar izan du oraingo ikerlarien beharretara doitzent, eta ez dira gutxi azken urteetan gauzatutako aldaketak formatuan, argitaratze-prozesuetan eta edukien hedatze-sisteman, teknologia berriak ere bidaide.

Liburu honek gaur egungo euskal hizkuntzalaritza- eta literatura-ikerketa zertan den erakutsi nahi du, *Fontes Linguae Vasconum* aldizkariaren gorazarre. Eskarmentu handiko ikertzaileek eta belaunaldi berrieik bat egin dute argitalpen honetan, besteak beste, dialektologia, hizkuntzaren didaktika, filologia, gramatika teorikoa, hizkuntz tipología, hizkuntzalaritza historikoa, itzulpengintza, literatura, onomastika eta soziolinguistica hizpide dituztela.

Bihoakie denei gure esker ona... eta aunitz urtez!

Iruñean, 2019ko azaroaren 22an.

Argitaratziaileak

DOI: 10.35462/fontes50urte.0

Prólogo

La revista de lingüística vasca *Fontes Linguae Vasconum: studia et documenta*, publicada por la Institución Príncipe de Viana del Gobierno de Navarra, cumplió 50 años en 2019¹.

Ha transcurrido medio siglo, por tanto, desde que un 7 de julio de 1968, día de San Fermín, el director de la Institución Príncipe de Viana José Esteban Uranga visitara en su casa de Urdiáin a José María Satrústegui, quien fuera alma de la revista y, posteriormente, director. Fruto de aquella conversación nació *Fontes Linguae Vasconum*, pero también los *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*².

A la sazón eran pocas las instituciones dedicadas a la investigación científica de la lengua vasca: la cátedra Larramendi había comenzado en 1952 su andadura en la Universidad de Salamanca y en 1953 la Diputación de Guipúzcoa había promovido el seminario de Filología Vasca Julio de Urquijo, tras hacerse con los fondos bibliográficos del ilustre vascólogo. No podemos olvidar, por otra parte, la labor de la Academia de la Lengua Vasca, así como la de otros investigadores de universidades extranjeras.

En aquella situación, la inquietud de Uranga parecía pertinente; por un lado, se debía dar salida a las nuevas investigaciones en torno a la lengua vasca, pero, por otro lado, era cuestionable que la revista contara con suficientes contribuciones como para poder salir adelante. Satrústegui dio enseguida con la solución. La revista, además de publicar investigaciones o *studia*, también publicaría aquellos textos vascos antiguos (por tanto, *documenta*) diseminados aquí y allá, para ponerlos así en manos de los investigadores. De este modo, el futuro de la revista quedaba asegurado con los fondos custodiados por el propio Satrústegui.

Y así, en 1969, vio la luz el primer número. Al prólogo del diputado Miguel Javier Urmeneta le seguían sendas contribuciones de Luis Michelena, Julio Caro Baroja y Antonio García y Bellido.

Urmeneta dio inicio al prólogo diciendo: «Baroja, Michelena y García Bellido van a complicar –así es su deber– el problema de lo vasco». Y no erraba, puesto que ahondar

¹ Sobre la evolución de *Fontes Linguae Vasconum* y sobre las actividades desarrolladas en torno al aniversario, véase ahora la crónica publicada por Ekaitz Santazilia en el número 128 de la revista, el trabajo «50 años de *Fontes Linguae Vasconum*: pasado, presente y futuro» publicado en RIEV (64[1-2]), así como el resumen aparecido en el número 276 de la revista *Príncipe de Viana*.

² El propio Satrústegui dio cuenta de todo ello en su trabajo «Materiales para la colección epistolar de Luis Mitxelena» (FLV, 54 [1989], pp. 243-276).

en la investigación de la lengua vasca traería consigo los quebraderos de cabeza y discusiones inherentes a toda disciplina científica y, gracias precisamente a estos, también nuevos avances.

Sin embargo, difícilmente podían atisbar en aquella época la manera en que se desarrollaría la investigación sobre la lengua vasca a lo largo de las cinco décadas siguientes. El amparo que ha hallado en la universidad ha espantado hace ya tiempo las preocupaciones de Uranga y Urmeneta, y son abundantes hoy los científicos y científicas dedicados a la investigación de la lengua vasca, quienes han procedido en sus labores, como ya reivindicaba Michelena hace tiempo, conforme a las maneras y métodos de la teoría lingüística general.

Y *Fontes Linguae Vasconum* no ha sido testigo mudo de ese devenir. Irremediablemente, la revista ha tenido que saber adaptarse a las necesidades de la investigación actual, y no son pocos los cambios llevados a cabo en los últimos años en lo que se refiere a formato, proceso de publicación y sistema de difusión de contenidos, sin olvidar el apoyo de las nuevas tecnologías.

Este libro, en homenaje a la revista *Fontes Linguae Vasconum*, pretende dar cuenta del estado actual de la investigación en lingüística y literatura vascas. Investigadores de gran trayectoria y nuevas generaciones se aúnan en esta publicación para tratar, entre otros temas, sobre dialectología, didáctica de la lengua, filología, gramática teórica, tipología lingüística, lingüística histórica, traducción, literatura, onomástica y sociolingüística.

Vaya nuestro agradecimiento a todas esas personas... *eta aunitz urtez!*

En Pamplona, a 22 de diciembre de 2019.

Los editores

DOI: 10.35462/fontes50urte.0